Servicios de interpretación oral

Los intérpretes están disponibles para ayudar a las familias de ACPS durante sus reuniones en la escuela de su hijo o cuando asisten a una actividad de ACPS. Para solicitar estos servicios, por favor, notifique a la escuela de su hijo con más de 5 días escolares de anticipación para asegurar su disponibilidad.

Los intérpretes están disponibles para una variedad de reuniones, como conferencias de padres-maestros, reuniones para Estudio del Niño (Child Study), reuniones de elegibilidad para Educación Especial y reuniones del IEP. ¡Los intérpretes también pueden asistir a actividades escolares tales como las Noches de regreso a clases, reuniones de la PTA, talleres y muchas más!

Servicios de traducción

ACPS traduce documentos de la división para apoyar la comunicación entre los padres y la escuela. Estos documentos incluyen, pero no están limitados a: políticas de la división y la escuela, información acerca de emergencias, formularios de registro y matrícula, información sobre salud y seguridad, formularios de autorización para estudiantes, cartas de disciplina, manuales y fichas informativas para padres, opciones y planificación académica, información sobre el acceso a funciones o actividades después de la escuela, informes de calificaciones e información sobre programas específicos.

Por favor, infórme al personal de la escuela si hay un documento para el cual usted necesita ayuda para comprender.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

Comuníquese con nosotros:

Oficina de Servicios EL

Servicios de Traducción e Interpretación

Oficina Central de ACPS
1340 Braddock Place
703 -619-8347
www.acps.k12.va.us/translation

FACE Center

Oficina Central de ACPS
1340 Braddock Place
703 -619-8055
www.acps.k12.va.us/face

¿Tiene preguntas o inquietudes? ¿Necesita apoyo?

Si tiene preguntas o le gustaría solicitar un intérprete o necesita una traducción, por favor, pídale asistencia a un integrante del personal de ACPS.

ACPS
Alexandria City Public Schools

Servicios de Traducción e Interpretación

Disponibles para las familias de ACPS

Servicios de Traducción e Interpretación

Traducción e Interpretación Resumen de los servicios

Más del 50% de los estudiantes de Alexandria City Public Schools hablan un idioma distinto del inglés en casa. Los idiomas más frecuentes entre los estudiantes de ACPS son el español, el amhárico y el árabe.

Con el fin de apoyar la comunicación entre las escuelas, estudiantes y familias, los Servicios de acceso al idioma de ACPS incluyen: interpretación telefónica (a través de Language Line), interpretación oral y servicios de traducción.

Comunicarse regularmente con la escuela de su hijo es una forma importante de apoyar su aprendizaje.

Cómo acceder a los servicios

Hay diferentes maneras en las que usted puede decirle al personal de ACPS que necesita los servicios de traducción e interpretación.

- Cuando registre a su hijo en ACPS, informe al funcionario (registrador) de su **idioma preferido de comunicación**.

- Si está en una oficina o escuela de ACPS, busque el cartel de Interpretation Services Available (Servicios de interpretación disponibles). Después, señale su idioma y un integrante del personal de ACPS contactará a un intérprete por teléfono.

Alexandria City Public Schools
Interpretation Services Available

English Translation: Point to your language. An interpreter will be called. The interpreter is provided at no cost to you.

Akan — Fa wo nsa kyere wo kasa a eka, Yebedi: obi ma ɔabɔkyere ase ama wo, Dem mbos yi hen nenngye wo hwes.	Pashto — هڅو کړئ له څارنه وکړئ چه ژباړن یې راوبلل شي. مشخص له پاره د ژباړنې نظام په وړیا توګه کګډیږي.
Amharic — የንግግርዎን ያመልክቱ። አስተርጓሚ ይጠራል። አስተርጓሚው በነጻ ይቀርብልዎታል።	Portuguese — Português — Indique o seu idioma. Um intérprete será solicitado. A interpretação é fornecida sem qualquer custo para si.
Arabic — عربي — أشر إلى لغتك. وسيتم الاتصال بمترجم فوري. كما سيتم إحضار المترجم الفوري مجانًا.	Russian — Русский — Укажите язык, на котором вы говорите. Вам вызовут переводчика. Устные переводчики предоставляются бесплатно.
Bengali — বাংলা — আপনার ভাষার দিকে নির্দেশ করুন। একজন দোভাষীকে ডাকা হবে। দোভাষী আপনি বিনামূল্যে পাবেন।	Somali — Af-Soomaali — Farta ku fiirjugaadaada... Waxa lagaaqiyo yeeri doonaa turjubaan. Turjubaanka waxa laaqaji kaaga bixi maysa.
Dari — دری — زبان مورد نظر را نشان بگیرید. یک ترجمان فراخوانده خواهد شد. این ترجمان شما رایگان در اختیار شما قرار می‌گیرد.	Spanish — Español — Señale su idioma y llamaremos a un intérprete. El servicio es gratuito.
Farsi — فارسی — زبان مورد نظر خود را مشخص کنید. یک مترجم برای شما درخواست خواهد شد. این مترجم بصورت رایگان در اختیار شما قرار می‌گیرد.	Tagalog — Tagalog — Ituro po ang inyong wika. Ilang tagasalin ang pagkakakaloong libre sa inyo .
French — Français — Indiquez votre langue et nous appellerons un interprète. Le service est gratuit.	Tigrinya — ትግርኛ — ቋንቋኽሙ አመልክቱ። አስተርጓሚ ክጽዋዕ ይኽእል እዩ። ኣስጊርዎ ኣስተርጓሚ ብኸፊል ክቕርብ ኢዩ።
Krio — Krio — Pik yu language. Den go bring intapreta. De intapreta na free so yu nor go pay natin.	Twi — Twi kasa — Fiwo nsa kyere wo kasa a wɔeka, Yɛdefo obi ama wɔabɔkyere ase ama wo, Saa nnoa yi yɛnnye wo hwɛs,
Mandarin — 国语 — 请指出您的语言。 以便为您提供免费的口译服务。	Urdu — اردو — اپنی زبان پر انگلی رکھیں۔ ایک ترجمان کو بلایا جائے گا۔ ترجمان کی انتظام آپ پر بغیر کسی خرچ کیے کیا جائے گا۔
Nepali — नेपाली — आफ्नो भाषामाथि औंलाएनुहोस् एक दोभाषीलाई बोलाइनेछ। दोभाषी बिना कुनै चार्जमा उपलब्ध गराइनेछ।	Vietnamese — Tiếng Việt — Hãy chỉ vào ngôn ngữ của quý vị. Một thông dịch viên sẽ được gọi đến, quý vị sẽ không phải trả tiền cho thông dịch viên.

© 2015 Language Line Solutions
www.LanguageLine.com
LanguageLine Solutions

- Si su idioma no está en el cartel, por favor, solicite la Language Identification Guide ("Guía de identificación de idioma") que contiene más de 100 idiomas.

Servicios de interpretación a través de Language Line

Language Line es un servicio telefónico que permite a las familias multilingües comunicarse con la escuela de su hijo en una forma culturalmente sensible, utilizando su idioma materno.

Utilizando Language Line, la escuela de su hijo puede llamar a un intérprete por teléfono. El personal de la escuela marcará el número de Language Line y le preguntará por el idioma requerido.
Usted tendrá que esperar hasta que el intérprete se conecte, generalmente 1-2 minutos.